

Ángela
Rodríguez
Fernández

Las 'calles en el aire'

Paralelismos entre la vida y la arquitectura

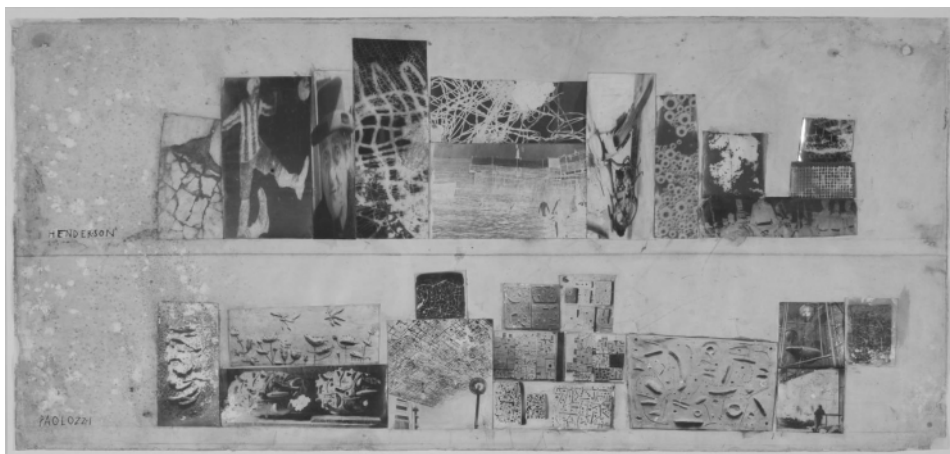
Aunque los hechos que coincidieron en el tiempo con la realización del proyecto de Alison y Peter Smithson para Golden Lane son conocidos, merecen ordenarse en su secuencia cronológica para presentar las diferencias que subyacen en dicho proyecto, con relación a los que habían proyectado hasta entonces¹.

En julio de 1951, cuando se celebró el CIAM VIII en Hoddesdon, los Smithson estaban terminando su proyecto para el concurso de la Catedral de Coventry. Ellos no habían tenido contacto directo con los CIAM hasta entonces y en aquella ocasión sólo asistieron un día al congreso². Sin embargo, por su celebración cercana a Londres, el encuentro tuvo bastante repercusión entre los arquitectos ingleses. El grupo británico MARS preparó aquel congreso dedicado al "corazón de la ciudad", entendiéndolo como "el elemento que hace que una comunidad sea una comunidad"³. La consideración de la necesidad de dotar de un "corazón" a las comunidades urbanas suponía una superación del funcionalismo estricto de la Carta de Atenas e implicaba una sensibilidad y un interés por el espacio público distintos a los que habían caracterizado los planteamientos de los primeros CIAM. Empezando por la propuesta de considerar el "corazón" de la ciudad con características diferentes según la escala de la comunidad, en lugar de

entenderlo de manera universal⁴. Estos temas y planteamientos del congreso reflejaban un cambio de actitud entre los arquitectos ingleses. Ya entonces, en Gran Bretaña, había quien cuestionaba los resultados de la estandarización de los criterios arquitectónicos y urbanísticos guiados por los CIAM⁵. Así se ponía de manifiesto, por ejemplo, en el artículo "The social basis of town planning" de Rattray Taylor, publicado al año siguiente⁶. Dicho artículo, según reconocieron los Smithson después, supuso una gran influencia en su crítica al urbanismo y la arquitectura "racionalista" que promovían los CIAM⁷.

También en 1951, los Smithson conocieron a Eduardo Paolozzi, quien les presentó a Nigel Henderson. Éste último vivía entonces en Bethnal Green, donde su mujer, Judith, que era antropóloga, realizaba un estudio sociológico que él documentaba con fotografías⁸. Fue durante aquellos meses cuando los Smithson proyectaron su propuesta para el concurso de Golden Lane, que se entregó a finales de enero de 1952⁹. Poco después, en marzo, junto con Paolozzi y Henderson, presentaron al ICA la propuesta para realizar la exposición "Parallel of Life and Art"¹⁰. Antes de esta propuesta ya habían intentado organizar una exposición para el ICA en la que habrían incluido su proyecto para Coventry. Esta iniciativa evo-

Colaboración entre Nigel Henderson y Eduardo Paolozzi: utilización de la yuxtaposición de imágenes como estrategia creativa.



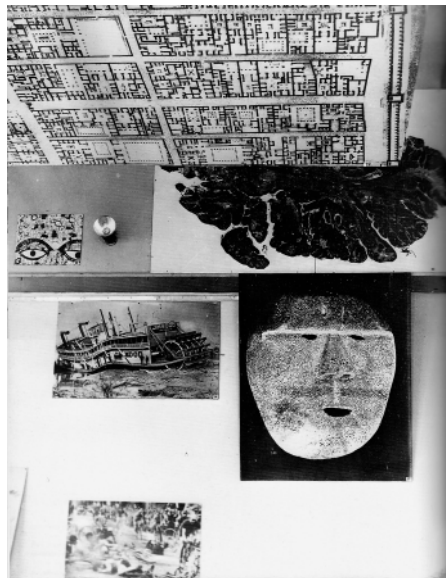
lucionó, primero, dando lugar a un "manifiesto"¹¹ de intenciones y, después, convirtiéndose en la propuesta definitiva de la exposición. Seguidamente, en abril, tuvo lugar en el ICA la que se considera que fue la primera reunión del Independent Group¹².

De manera que, ese año, en el que prepararon su proyecto para el concurso de Golden Lane, Alison y Peter Smithson tomaron contacto con los argumentos que más les influyeron al elaborar su crítica al funcionalismo en el que se basaba el urbanismo propagado por los CIAM y comenza-

ron a proponer alternativas a sus críticas, en las que influyó la colaboración que iniciaron con Paolozzi y Henderson.

Esta actitud crítica no había cobrado tanta fuerza en sus dos proyectos anteriores. Según la memoria del proyecto con el que ganaron el concurso de la Escuela de Hustanton, "su forma respondía a un estudio minucioso de las necesidades educativas y de los requisitos puramente formales, más que a soluciones precedentes"¹³. Lo cual suponía que en aquel primer proyecto sus objetivos formales principales eran funcionalistas. Si bien, la expresión formal de las necesidades funcionales se abordaba cuestionando que para ello fuera necesario proyectar una traducción esquemática de dichas necesidades, renunciando a proyectar una "obra de arquitectura"¹⁴. También, en su proyecto para la Catedral de Coventry, destacaba la importancia que concedieron a la composición formal, que reflejaba su interés, por entonces, en la obra de Vanbrugh, Hawksmoor y en el libro *Architectural Principles of the Age of Humanism*, publicado por Wittkower en 1949¹⁵. Aunque en este caso, el protagonismo de la forma no se vinculaba a una expresión netamente funcionalista¹⁶, tampoco reflejaba otros objetivos que no fueran la rotundidad de un volumen sencillo que pudiera reconocerse como un "monumento" en su entorno urbano: proporcionando orden y jerarquía formal. De manera que, si bien había una cierta atención al entorno en el que se inserta, se trataba fundamentalmente de una atención formal y compositiva.

Nigel Henderson,
Eduardo Paolozzi,
Alison Smithson y
Peter Smithson.
Colaboración: yuxtaposición de imágenes como estrategia creativa.



Re-identificación urbana: una propuesta crítica

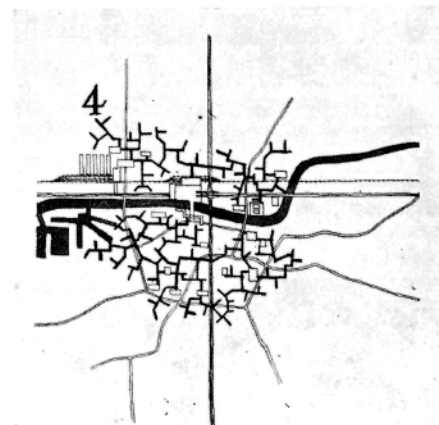
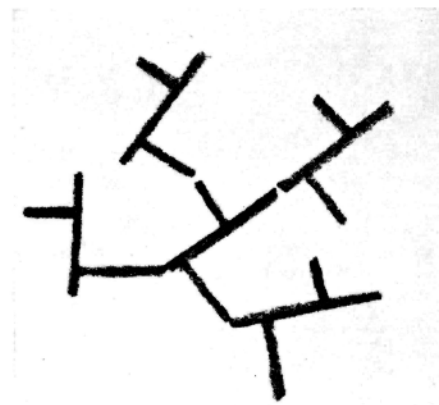
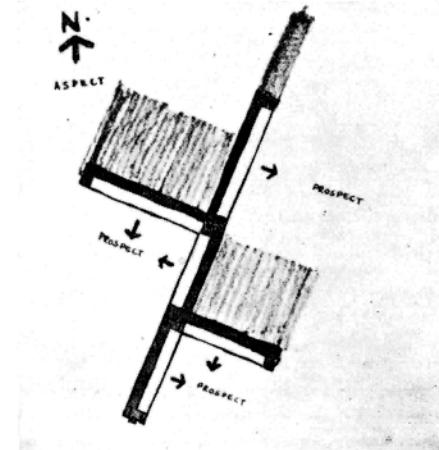
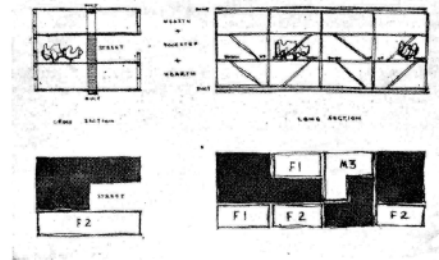
Un año y medio después de elaborar su proyecto de Golden Lane, en verano de 1953¹⁷, lo presentaron en el CIAM de Aix en Provence y, después del verano, se publicó por primera vez en el *Architects' Year Book*¹⁸. Según un comentario de Alison Smithson, estas presentaciones se prepararon prácticamente a la vez, vinculándose ambas a la exposición de las razones e ideas que constituían su propuesta de "Re-identificación Urbana"¹⁹. En los dos casos, destacaba el carácter crítico que daban a esta propuesta, aunque, como se ha visto no se trata-

Primera página de la presentación del proyecto de Goden Lane en el Architects' Year Book 5 con la secuencia de las cuatro jerarquías que englobaba el proyecto explicadas en los pies de imágenes: "Diagram of Basic Unit: The House; The Street; The District; The City".

ba de una actitud única entre los arquitectos ingleses.

En el texto que acompañaba el proyecto de Golden Lane en el *Architects' Year Book*, comenzaban cuestionando la eficacia del "aislamiento" para constituir una comunidad. Expresamente, criticaban el planeamiento inglés de las New Towns y el concepto de Unidad de Habitación de Le Corbusier. Ellos defendían planificar los espacios urbanos apoyándose en los grupos de relación social identificables, en lugar de proyectar espacios de relación social para grupos creados arbitrariamente sólo según parámetros de población. Rattray Taylor, en el artículo antes mencionado, había reflexionado sobre los principios funcionalistas del planeamiento urbano, reconociendo la importancia de articular eficaz y económicamente las distintas actividades o funciones que desarrollan los grupos sociales en comunidad, como había hecho Le Corbusier. Pero, defendía que el planeamiento urbano tenía que dar un paso más considerando que la relación social constituye su función principal²⁰. Así mismo, destacaba el carácter jerárquico de las relaciones sociales y su interrelación estructural desde el núcleo básico que constituye la familia, cuyo espacio de relación es la casa, hasta los habitantes que constituyen el territorio. De la misma manera, la propuesta de Alison y Peter Smithson consistía en recuperar la prioridad de la función de relación social en el planeamiento urbano²¹: "Ha llegado el momento de la reorientación del pensamiento urbano, un cambio de sentido de la, hasta ahora, teoría funcional del CIAM, hacia una teoría humana basada en las asociaciones entre las personas y de estas con su trabajo".²²

Los "elementos urbanos" que Alison y Peter Smithson diferenciaban eran muy parecidos a los señalados por Taylor²³, según el tamaño de los grupos sociales que en ellos se relacionaban y las características propias de cada relación. Para los Smithson estos espacios compartidos eran: la casa, la calle, el distrito y la ciudad. Su propuesta consistía en re-identificar estos espacios recuperando su sentido de lugar de relación social. Para que se reconocieran como tales, tenían que proyectarse como expre-



sión de dichas relaciones. Es decir, criticaban la pérdida de significado de los espacios urbanos, ya que en ellos no se reconocían las relaciones humanas a las que estaban destinados, porque eran relaciones arbitra-

rias, desconocidas, basadas en los cálculos de población que comparten las funciones urbanas. Con su crítica, trataban de ampliar el sentido de la arquitectura moderna, recuperando significados que, en su opinión, eran esenciales en el urbanismo y la arquitectura porque manifestaban su carácter de espacios de relación humana. Así, la importancia que daban a la semántica se reflejaba en cómo valoraban la expresión plástica y simbólica de los elementos urbanos: "La tarea del planificador es expresar estos agrupamientos como realidades plásticas y finitas".²⁴

Es decir, la realización de esta ampliación semántica se acometía mediante una renovación formal, lo cual suponía una continuidad con su objeción a las formas modernas recurrentes que habían iniciado en sus proyectos anteriores. Pero, en este caso, querían dar forma a la sociedad y a la manera de vivir de aquel momento. Buscaban una renovación de las formas de la arquitectura y la ciudad entendiéndolas semánticamente, como expresión de las características que definen la comunidad y la actualización de necesidades sociales, de acuerdo con las circunstancias precisas de los proyectos: "El problema de re-identificar al hombre con su medio ambiente (contenido y continente) no puede ser resuelto utilizando antiguas formas de agrupamientos de viviendas, calles, plazas, espacios verdes, etc., puesto que la realidad social que ellas representaban ya no existe".²⁵

La redefinición formal se vinculaba a la re-identificación de su expresión.

Los miembros de la comunidad se identificarían con dichas formas, al reconocer en ellas la representación espacial de la comunidad a la pertenecían. Así pues, para formalizar esta renovación del urbanismo, su propuesta se basaba en utilizar las formas a las que se asociaban los espacios de relación característicos de cada grupo social. Eran las formas que de manera ordinaria, cotidiana, se asociaban con los distintos grupos y que, en su opinión, algunas habían sido olvidadas, como la calle²⁶. Si bien, no querían restituir las realidades que habían propiciado estos espacios de relación si no actualizarlos de acuerdo con las necesidades propias de las relaciones sociales en aquel momento. De manera, que la renovación se produciría como síntesis de lo que perdura en los espacios de relación social y lo que demanda una nueva sociedad. También Taylor había hecho alusión al carácter de proceso en continua evolución que tiene la planificación urbanística de acuerdo a su íntima correspondencia con la evolución social²⁷.

Los Smithson optaron por yuxtaponer formas con significados asociados convencionalmente, estableciendo nuevas asociaciones entre las mismas, renovando sus significados. Este procedimiento creativo estaba relacionado con la influencia que recibieron de los artistas que integraron el Independent Group, cuyas raíces, a su vez, procedían de los surrealistas y dadaístas²⁸, los cuales habían utilizado entre sus procedimientos la asociación de ideas²⁹. Utilizando este método también se separaban de

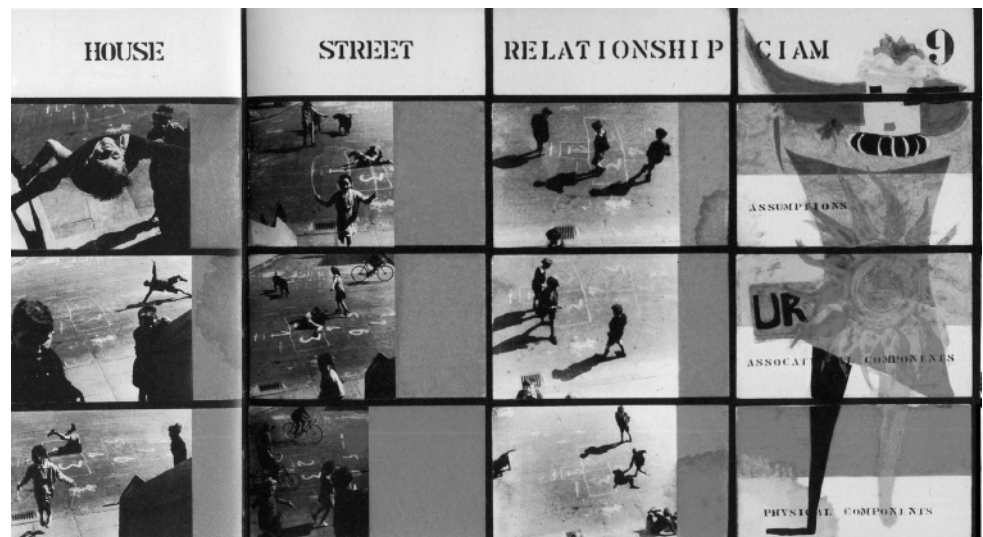


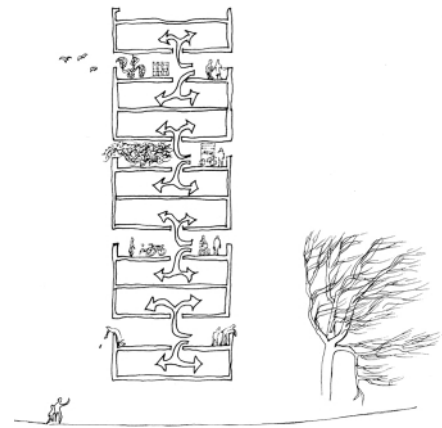
Diagrama explicativo de las calles en el aire. Peter Smithson 1953.

SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture. The Monacelli Press, Londres, 2001; p. 90.*

los procedimientos racionales característicos de la arquitectura moderna realizada desde 1929, que no consideraban creativos según habían criticado en el "manifiesto" que anticipó la propuesta de la exposición "Parallel of life and art": "El primer gran periodo creativo de la arquitectura moderna terminó en 1929 y el trabajo realizado con posterioridad puede ser considerado como trabajo preparatorio del segundo gran periodo creativo que empieza ahora".³⁰

En este documento, escrito con mucha proximidad temporal a la realización del proyecto de Golden Lane³¹, también señalaban otra característica que para ellos implicaba la actualización de la arquitectura: "En los años 20 una obra de arte o de arquitectura eran una composición finita de varios elementos: elementos que no tienen identidad por separado sino que existen sólo en relación con el conjunto. El problema de los años 50 es retener la claridad y la finitud del conjunto pero dándole a las partes sus propias disciplinas y complejidades internas".³²

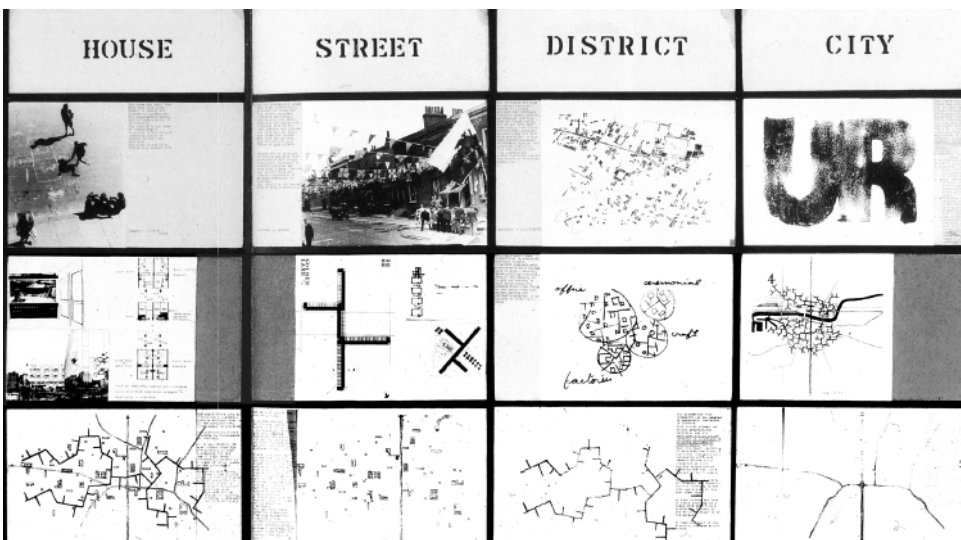
En su propuesta de re-identificación urbana esto suponía definir cada elemento como espacio de relación con sus características propias y, al mismo tiempo, como componente de cada uno de los elementos de rango superior del sistema y de este en su totalidad. Con ello cuestionaban también la limitación que suponía considerar una interdependencia funcional fija entre los elementos que componen una ciudad, que implicaba que



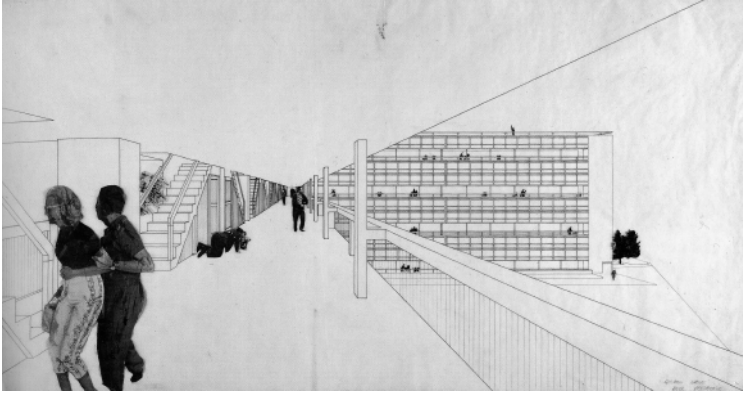
las relaciones entre los mismos quedarán determinadas y cerradas.

En su presentación de estas ideas críticas y del proyecto de Golden Lane en el CIAM de Aix en Provence, añadieron a la exposición una serie de fotografías de Nigel Henderson. Son imágenes descriptivas de la vitalidad de los espacios de relación social que querían recuperar, imágenes de la vida cotidiana incorporadas como referencias para proponer una renovación³³.

Todas estas críticas quedaron resumidas al comienzo de una nueva publicación de las ideas de "Re-identificación urbana" y del proyecto de Golden Lane en 1955: "Cada generación siente una nueva insatisfacción, y concibe una nueva idea de orden. Esto es arquitectura. Hoy los jóvenes arquitectos sienten una insatisfacción monumental con los edificios



Junto con página anterior. Collage con el que Alison y Peter Smithson presentaron su proyecto de Golden Lane y sus ideas de "Re-identificación Urbana" en el CIAM IX en Aix-en-Provence (julio 1953).



Fotomontaje de las calles en el aire, 1953. Se publicó con el pie de imagen: "Equivalentes de la calle, viviendas con galería de circulación" en SMITHSON, Alison (Ed.): Team 10 Primer. Studio Vista, Londres, 1968

que ven que se levantan a su alrededor.

Para ellos, las viviendas sociales, los centros sociales y los edificios de pisos no tienen sentido y son irrelevantes. Ellos sienten que la mayoría de los arquitectos han perdido su contacto con la realidad y están construyendo sueños del ayer cuando el resto de nosotros hemos despertado en el hoy. Ellos están insatisfechos con las ideas que estos edificios representan, las ideas del movimiento de la Ciudad Jardín y de la Arquitectura Racional. Estos dos movimientos lograron la construcción de sus formas descubriendo los medios estéticos para alcanzar un programa social".³⁴

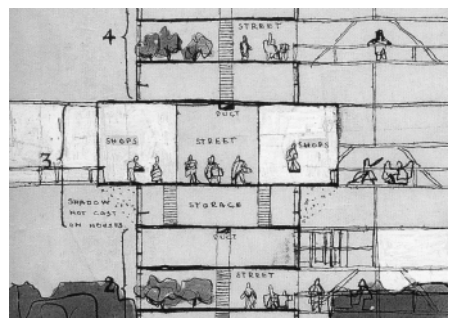
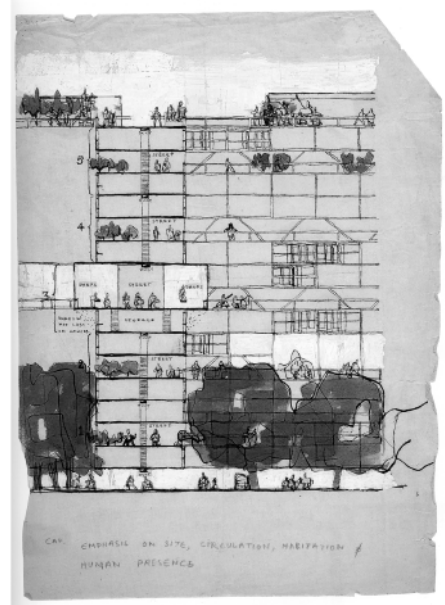
Concretamente, en todas sus presentaciones posteriores al concurso, tanto en las de 1953 en el *Architects' Year Book* y en Aix en Provence como en éste texto de 1955, los Smithson explicaban el proyecto para Golden Lane como un caso particular, en unas circunstancias precisas, de puesta en práctica de las ideas críticas de "Re-identificación urbana". Con una actitud muy diferente a las propuestas de prototipos, como la Unidad de Habitación de Le Corbusier, que habían propiciado el fomento de unos principios universales por parte de los CIAM.

Las calles en el aire

En su proyecto para el concurso de Golden Lane, Alison y Peter Smithson quisieron hacer frente a dos objetivos determinados. Uno era solucionar las necesidades de alojamiento de una densidad de población propia de una ciudad como Londres, lo que quedaba garantizado con una propuesta de edificación en altura que entroncaba

directamente con las elaboradas por el Movimiento Moderno. El otro objetivo era atender a la falta de identificación de los habitantes de estas ciudades con un ámbito menor de relación social, carencia que estos modelos de alta densidad habían provocado³⁵. Para resolver este objetivo del proyecto, eligieron la calle como modelo de relación urbana, por ser un lugar expresivo de relaciones humanas y por el sentimiento de pertenencia que genera en quienes viven en ella.

Para aunar ambas propuestas concibieron las "calles en el aire": "Nuestro propósito es crear una auténtica calle en el aire, tener bastante gente que dependa de cada 'calle' como acceso, y además que algunas calles sean lugares principales de tránsito —es decir, que conduzcan a determinados lugares—, con lo que cada una adquirirá características propias que la identifiquen. Cada parte de cada calle en el aire debe servir de acceso a un número de personas suficiente grande como para que llegue a ser una



Desarrollo del concepto de las calles en el aire, su carácter y sus posibilidades programáticas. Sección-alzado para el concurso de Golden Lane y detalle, 1952.

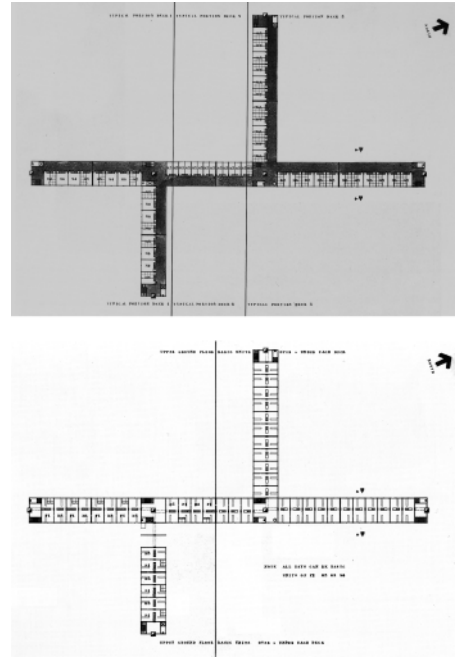
LAS "CALLES EN EL AIRE"

Plantas tipo de los niveles de las calles y de los niveles por encima y por debajo de las mismas.

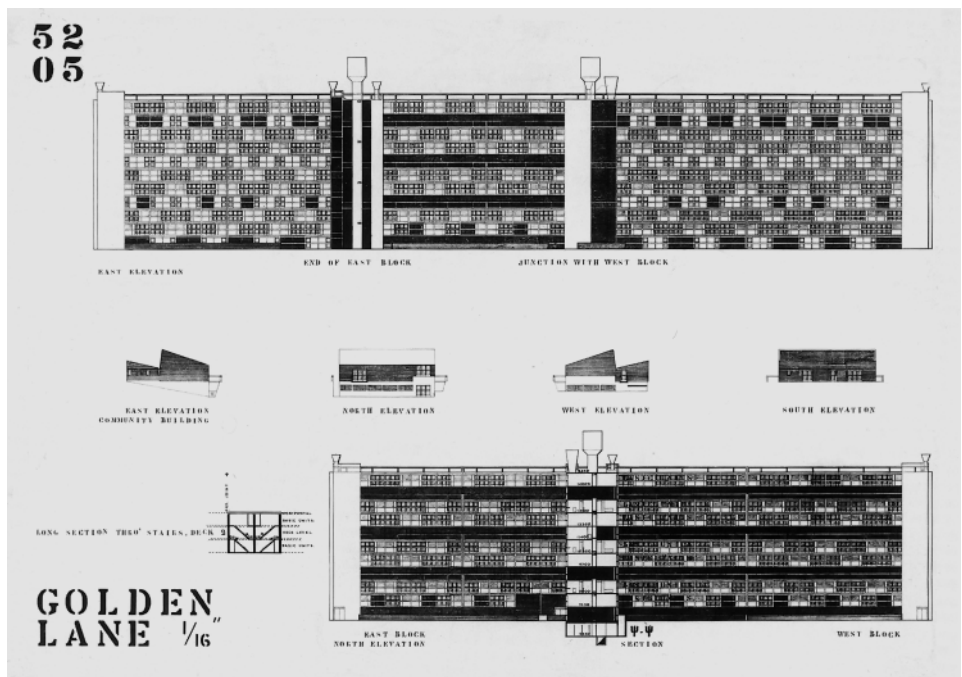
entidad social, y estar, al mismo tiempo, al alcance de muchas más".³⁶

El proyecto de estas "calles en el aire" se originaba asociando los espacios intermedios de circulación y acceso de los bloques de viviendas verticales con el espacio compartido que se genera en las calles que dan acceso a viviendas. Traslado las cualidades de la "calle", como espacio de relación social, a los espacios compartidos de acceso al bloque producían una síntesis que integraba el espacio urbano con identidad de las ciudades tradicionales y el urbanismo de altas densidades del Movimiento Moderno. No proyectaban estas calles como un lugar parecido a una calle, o con rasgos formales que evocaban una calle, sino identificándolas con calles en un sentido más amplio que el formal o funcional. En su sentido de espacios de relación con las viviendas a las que dan acceso, son calles aunque estén situadas a cotas de altura que no son las del terreno: "La calle no es solamente un medio de acceso, sino también un escenario para la expresión social...".³⁷ "Las calles deberían ser lugares, y no corredores o galerías [...] Las calles principales pueden alojar tiendas, buzones, cabinas telefónicas, kioscos, etc".³⁸

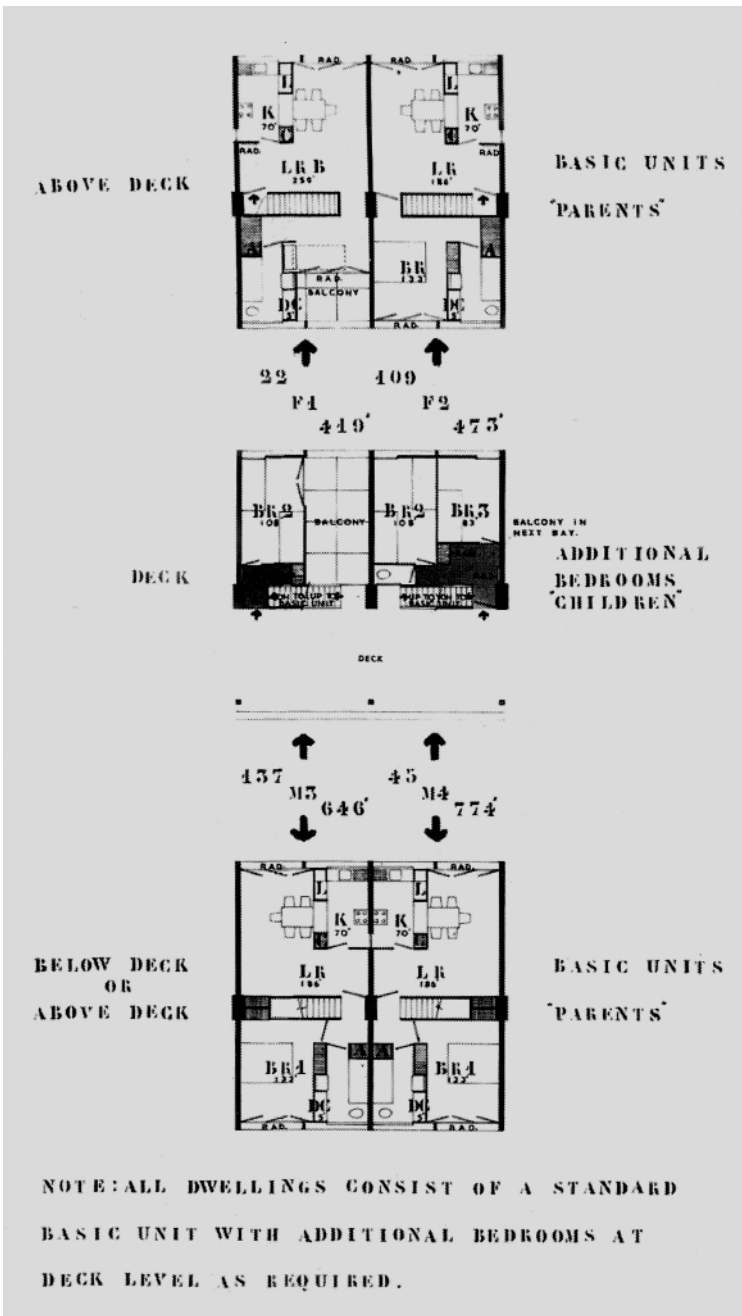
La utilización de la analogía para realizar la síntesis entre estas dos ideas no resulta extraña teniendo en cuenta que, por aquella época, este procedimiento es el que se propone como fundamento de la exposición "Parallel of Life and Art", tal y como invitaba su título: "El método será yuxtaponer ampliaciones fotográficas de aquellas imágenes tomadas de la vida, la naturaleza, la industria, la construcción y las artes... Estas imágenes no pueden disponerse como para formar una argumentación lineal. En lugar de ello, establecerán una intrincada serie de relaciones cruzadas entre diferentes campos del arte y la técnica. Provocando un amplio rango de



ta que, por aquella época, este procedimiento es el que se propone como fundamento de la exposición "Parallel of Life and Art", tal y como invitaba su título: "El método será yuxtaponer ampliaciones fotográficas de aquellas imágenes tomadas de la vida, la naturaleza, la industria, la construcción y las artes... Estas imágenes no pueden disponerse como para formar una argumentación lineal. En lugar de ello, establecerán una intrincada serie de relaciones cruzadas entre diferentes campos del arte y la técnica. Provocando un amplio rango de



Secciones-alzados presentados al concurso.



Plantas superior, de acceso (con el patio-jardín asociado a la cocina) e inferior de las casas, consideradas unidades básicas.

asociaciones y ofreciendo fructíferas analogías...”³⁹

Más, si tenemos en cuenta, como se ha dicho, la influencia que tenían Paolozzi y Henderson de los dadaístas y los surrealistas y la importancia que para éstos tuvieron las asociaciones semánticas. Así pues, en la exposición “Parallel of Life and Art”, reuniendo un conjunto de imágenes expresivas del momento en el que vivían, quisieron dar forma a dicha realidad temporal. Y, de la misma manera, en Golden Lane, reuniendo formas arquitectónicas que reflejaban los espacios de relación y densi-

dad expresivos de la manera de vivir en aquel momento, propusieron una síntesis entre dichas ideas. Porque la vinculación de estas formas entre sí producía una reinterpretación de las mismas.

Esta síntesis respondía a su búsqueda semántica, puesto que se proponía para resolver las limitaciones del significado de los modelos de ciudad anteriores, reuniendo los significados que ambas representan. La identificación de los espacios comunes de acceso de los edificios en altura con calles tradicionales implicaba que tenían necesidad de producir una alternativa semántica tanto a lo tradicional como a lo moderno: “Esta concepción se opone directamente al arbitrario aislamiento de las así llamadas comunidades, de la ‘unidad de habitación’ y del ‘vecindario’”.⁴⁰

Su objetivo era ampliar el significado de la edificación en altura, para que se entendiera también como una parte de la ciudad, constituyendo un nivel de sus lugares de relación social. Con ello propusieron una arquitectura con significados que iban más allá de las necesidades funcionales. El edificio de viviendas se convertía en algo más que una acumulación de viviendas. La arquitectura no se proyectaba con características que la definían para un uso concreto, sino de manera indiferenciada poniendo en contacto varias realidades y generando una síntesis de las mismas. Con ello, resultaba análoga a la realidad plural de la vida y estaba abierta al conjunto de actividades que componen la vida.

La calle se eligió precisamente por ser modelo de espacio de relación social. La asociación, la ampliación del significado, se “reorientaba” en dirección al problema que querían solucionar: una arquitectura que se identificara con la realidad social del momento, y que, como tal, fuera reflejo de las relaciones humanas.

“En los suburbios y barrios bajos, la relación vital entre la casa y la calle sobrevive: hay chicos que corren (la calle es comparativamente tranquila), la gente se para a hablar, algunos vehículos desmantelados están estacionados en ella; en los fondos de las casas hay palomas y hierros viejos, y los negocios están a la vuelta de la

Fotomontaje del patio-jardín de las casas asociado a la cocina.

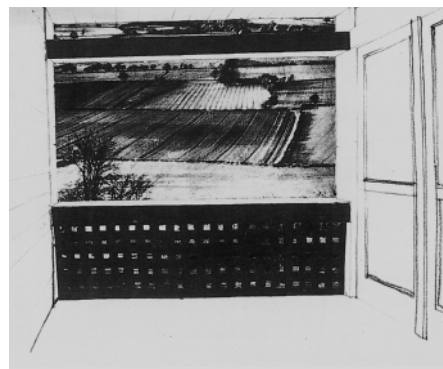
esquina; uno conoce al lechero, y fuera de su casa está en 'su' calle".⁴¹

Por lo tanto, la asociación no era fortuita, sino intencionada y enfocada a recuperar la prioridad de la función de relación social en el planeamiento urbano: "Es inútil considerar la casa excepto como parte de una comunidad a causa de la interacción que las vincula".⁴²

Sin embargo, para desarrollar las nuevas formas que reflejaran la realidad actualizada de las relaciones humanas, apelaban a la "invención arquitectónica", como eran las "calles en el aire", más que a las propuestas técnicas del urbanismo: "La adecuación de cualquier solución puede venir del campo de la invención arquitectónica más que del de la antropología social".⁴³

Aunque no era la primera vez que se tenía la intención de construir calles de acceso en los edificios en altura, en los casos anteriores se había tratado más bien de distribuidores. En el conjunto residencial de Spangen (Rotterdam 1919-1923, M. Brinkman), precisamente se duplicaba la densidad con unas calles elevadas amplias y espaciosas, pero no se trataba de un edificio en altura sino de una manzana con densidades más tradicionales. Le Corbusier también había utilizado las calles corredor, pero no eran espacios con suficiente amplitud (Inmueble Villa, 1922), e incluso en el caso de la Unidad de Habitación (Marsella, 1947-1952) eran ciegos.

En este sentido, es claro que querían hacer una propuesta novedosa, crítica y creativa, con el objetivo de renovar formalmente la arquitectura



moderna y, para ello, utilizar la síntesis entre formas expresivas conocidas: "Todo desarrollo nuevo existe en un complejo de desarrollos viejos. El nuevo debe revalidar, al modificarlas, las formas de las viejas comunidades".⁴⁴

Porque, si bien la relación se constituía en la búsqueda de una expresión semántica concreta, ésta se expandía aportando una nueva solución formal. Al incluir una calle en un edificio se propiciaba una asociación abierta a más de una interpretación. Las calles en el aire sustituían los meros accesos de un bloque en altura, y con su mayor contenido semántico, ampliaban el contenido semántico de los bloques. El proyecto conseguía que un edificio de esta densidad se organizara y funcionara de forma diferente, e incluso que tuviera una imagen diferente. Dando a la arquitectura la imagen de la vida contemporánea, actualizaban la relación entre la arquitectura y la vida: "El bloque de apartamentos desaparece y la vida vertical se transforma en una nueva realidad. El bloque no es una pared ciega".⁴⁵

La interpretación de la asociación también se expandía propiciando la generación de una propuesta completa de ciudad. Tal y como explicaban en su propuesta de "Re-identificación urbana", el vínculo entre las viviendas y su espacio exterior de relación era la base por la que debía comenzar una propuesta urbana⁴⁶. Y, ajustándose a la densidad y a la situación del proyecto, la definición de las calles en el aire genera un sistema completo de espacios interrelacionados.

En la escala inferior, las casas, se definen por su relación "vital" con la calle y con otras casas a través de ésta. En su entrada, tienen la posibi-



Entramado de "calles en el aire".

lidad de disponer de un patio, un espacio exterior privado que sirve de transición entre la casa y la calle igual que en las calles tradicionales, pero son patios diferentes, situados también en altura para estar vinculados a las calles en el aire: "El patio-jardín, al estar contiguos a la calle, trae la vida exterior de las casas – jardinería, limpieza de bicicletas, carpintería, cría de palomas, juego de niños, etc. – a la calle, identificando al hombre con su casa y con su calle".⁴⁷

"Cuando una calle sea puramente residencial, la casa individual y su jardín proporcionarán un esquema de vida variable como una calle o una plaza auténticas; nada se pierde y en cambio se gana la altura".⁴⁸

A una escala superior, las calles forman un "auténtico entramado de calles en el aire"⁴⁹, la comparación se extiende, porque igual que los sistemas de viario urbano, este sistema consta de "calles residenciales" y "vías principales de tránsito". Se trata de un sistema de relación y circulación prácticamente peatonal, por ello seguro con relación al tráfico, de nuevo diferente, porque integra varios niveles y se superpone y enlaza tanto a las construcciones existentes como a las nuevas: "Hay tres niveles de 'calles en el aire', a cada uno lo llamamos 'plataforma'. En cada 'plataforma' viven 90 familias y su grupo de actividad se concentra en dos cruces de intersección de las calles, estos cruces son espacios en triple altura, en contraste con las alturas simples de las calles, e le invitan a uno a entretenerse y pasar el día.

La comunicación vertical se encuentra en los cruces y en los extremos de las calles (que tienen una altura triple similar). Una nueva dimensión se ha añadido a la vida de la calle".⁵⁰

Según los distintos tipos de calles, también preveían la posibilidad de que se instalase comercio de proximidad, generando nuevas relaciones sociales que son las que definen los barrios.

En definitiva, la relación que se establece al disponer calles elevadas en los bloques en altura quedaba abierta a la interpretación y originaba multitud de posibilidades. Como pro-

ponían en la exposición "Paralell of Life and Art": "...provocando un amplio rango de asociaciones y ofreciendo fructíferas analogías".⁵¹

Paralelismos entre la vida y la arquitectura.

En el proyecto de Golden Lane se produjo una evolución respecto a proyectos que habían realizado anteriormente Alison y Peter Smithson, debida a las influencias que recibieron cuando lo proyectaron. Asimilaron y se involucraron en la crítica al planeamiento moderno que se había manifestado en el Congreso de Hoddesdon. Conocieron las realizaciones críticas que estaban realizando otros artistas plásticos, intentando aproximar la relación entre el arte y la realidad cotidiana. E incorporaron ideas que estaban desarrollando los sociólogos ingleses, que conocieron a través de Judith Henderson y el estudio que estaba realizando en Bethnal Green.

Con las "calles en el aire" los Smithson concretaron el primer ejemplo de su propuesta de reorientación del pensamiento urbano, mediante una re-identificación de los espacios urbanos que expresaba la actualización de las relaciones entre la vida y la arquitectura. Para proyectar una arquitectura expresiva de la realidad utilizaron la realidad. La yuxtaposición de formas arquitectónicas expresivas, de las diferentes características que querían dar al proyecto, es un procedimiento preciso para reunir todos los significados que querían tuviera el mismo. Como se ha visto, además, la yuxtaposición propiciaba una comparación, o paralelismo, por la cual se reinterpretaban las formas y los significados a los que se asociaban. De esta manera, se producía una invención que era el resultado de la síntesis entre las formas semánticas que se relacionaban.

Así, en virtud de este procedimiento, los Smithson proyectaron, al mismo tiempo, una síntesis formal, semántica, creativa, crítica y abierta con las "calles en el aire". Porque proponían una nueva forma urbana para una ciudad construida con bloques en altura que manifestaba una nueva manera de entender los espacios compartidos de la arquitectura y el urbanismo moderno. Tanto la forma

como el significado con el que se identificaba eran nuevos. Por lo tanto, al producir novedades formales y semánticas, la síntesis era también creativa y la orientación de la innovación, que se quería conseguir, se correspondía con la crítica de los Smithson al planeamiento moderno.

Esta propuesta estaba enfocada a resolver las carencias y el agotamiento que achacaban a la arquitectura moderna a través de una renovación de la misma y no de una ruptura con sus principios. Así pues, el procedimiento utilizado también se correspondía con el objetivo de encontrar una síntesis entre aquello que querían mantener y lo que querían renovar. De esta manera, la síntesis abría nuevas posibilidades para entender la arquitectura moderna. Se trataba de establecer relaciones nuevas distintas de las establecidas por el funcionalismo, para superarlo. Las formas no se utilizaban únicamente como expresión de un uso, sino evocando el contacto entre diferentes

usos y realidades, generando una síntesis expresiva de las mismas.

Los Smithson volvieron a utilizar este procedimiento de manera muy similar en otros proyectos con la intención de renovar las formas y significados de la arquitectura moderna. Por ejemplo, en el proyecto para la Universidad de Sheffield (1953), de nuevo, incorporando una calle de circulación y relación entre los alumnos, en este caso, con características de la vida universitaria. También, en varios de los proyectos que presentaron para el CIAM X (Casa en Burrows Lee Farm 1953-1955, Close Houses 1955, Terraced Crescent Housing 1955) que en su mayoría eran proyectos para núcleos de población pequeños, por lo que intentaron actualizar elementos consolidados de la arquitectura rural tradicional inglesa. Sin embargo, la utilización de materiales "as found" fue el aspecto en el que más destacó su utilización de elementos o formas arquitectónicas significantes, en este caso simbólicos, de manera diferente a la habitual con la finalidad de actualizar la arquitectura moderna. Siendo la utilización de estos materiales una de las características señaladas después para el Nuevo Brutalismo.

Imágenes del collage de presentación del proyecto Golden Gate y de las ideas de "Re-identificación urbana". CIAM IX.



Notas

1. Rayner Banham, en su conocido artículo sobre el Nuevo Brutalismo, señalaba que en este proyecto se produce un "giro" en el trabajo de estos arquitectos. En su caso, se refiere al abandono de la composición formal basada en la geometría, utilizada en sus proyectos anteriores, a favor de una concepción de la forma "sistemática". "The New Brutalism" en *The Architectural Review* vol. 118, diciembre 1955, p 360.
2. Según Alison Smithson, asistieron para escuchar a Le Corbusier. SMITHSON, Alison (ed.): *Team 10 Meetings 1953-1984*. Publikatieburo, Faculteit der Bouwkunde, Delft, 1991, p. 17.
3. "The element which makes the community a community". "Text of MARS Group Invitation: The Core" (CIAM 42-JT-6-6). Citado en MUMFORD, Eric: *The CIAM discourse on urbanism, 1928-1960*. M.I.T. Press, Cambridge, 2000, p. 203.
4. Esta propuesta estaba defendida por algunos miembros del grupo británico: "The big city, the residential neighbourhood, small towns, and country villages... each must have its own heart or nucleus or Core" TYRWHITT, Jaqueline: "Cores within the Urban Constellation" en *Congrès Internationaux d'Architecture Moderne. The Heart of the City: towards the humanisation of urban life*. J. Tyrwhitt, J.L. Sert, and E.N. Rogers (eds.), Lund Humphries, Londres, 1951, p. 103.
A este respecto, se percibe la influencia de Patrick Geddes, cuyas ideas estaban muy extendidas en Gran Bretaña por entonces. Véase WELTER, Volker M.: "In-Between Space and Society. On some British Roots of Team 10's Urban Thought in the 1950s" en HEUVEL, Dirk van den / RISSELADA, Max (Eds.): *Team 10. 1953-81. In Search of a Utopia of the Present*. NAi Publishers, Rotterdam, 2005, pp. 258-263.
5. Como por ejemplo James Maude Richards, el editor de *Architecture Review*, que era miembro del grupo MARS pero cuestionaba las limitaciones impuestas por el Estilo Internacional y el funcionalismo en las realizaciones modernas. Véase KLEMEK, Christopher: *The Transatlantic Collapse of Urban Renewal: Postwar Urbanism from New York to Berlin*. The University of Chicago, Chicago, 2011, p.83.
6. TAYLOR, Rattray: "The Social Basis of Town Planning" en *Architects' Year Book* n° 4, Paul Elek, Londres, 1952, pp. 27-32.
7. "Review on Banham's The New Brutalism" en *Architects' Journal* n° 144, diciembre, 1966, p. 1590. Si atendemos al año de publicación del artículo de Rattray Taylor en el *Architects Year Book*, hay que admitir que no pudo influir en el proyecto para el concurso, por la fecha de entrega de éste, pero sí en la reflexión posterior de las ideas sobre el mismo que constituyeron la propuesta de "Re-identificación Urbana".
8. Estas fotografías están fechadas entre 1948 y 1952. Según Anne Massay, Paolozzi presentó a los Smithson y a Henderson en 1952. MASSAY, Anne: *Independent Group. Modernist and Mass Culture in Britain 1945-59*. Manchester University Press, Manchester, 1995, p. 57. Si hubiese sido así, teniendo en cuenta que Golden Lane fue terminado en enero, sólo habrían podido conocerle cuando estaban terminando el proyecto. En ese caso, los estudios que Judith Henderson estaba realizando en Bethnal Green tampoco habrían influido en la realización del proyecto. Pero, según David Robbins, Nigel Henderson comenzó a dar clase en octubre de 1951 en la Central School of Art, donde Paolozzi daba clase desde 1949 y Peter Smithson desde enero de 1951. Es más probable que se conocieran al menos desde ese otoño. De manera que sus fotografías y el estudio de su mujer influyeran en el proyecto de Golden Lane. ROBBINS, David (ed.): *El Independent Group: la postguerra británica y la estética de la abundancia*. IVAM Centre Julio González, Valencia, 1990, pp. 12 y 15.
9. El concurso fue anunciado el 12 de julio de 1951, la fecha límite de entrega de las propuestas fue el 31 de enero de 1952 y se falló el 26 de febrero. AAVV: Golden Lane Estate. Listed Building Management Guidelines. City of London, English Heritage, Londres, 2007. Disponible en <http://www.cityoflondon.gov.uk/NR/rdo_nlyres/FFAAD40A-0A95-490E-BFB2-221EE4752D41/0/DP_PL_GoldenLaneListedBuildingManagementGuidelines.pdf>
10. Primero con el nombre "Sources". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. The Monacelli Press, Nueva York, 2001, p. 118.
11. "Documents 53", fechado en 1952. ROBBINS, David (ed.): *El Independent Group: la postguerra británica y la estética de la abundancia*. Op. cit; p. 129.
12. "Bunk", la proyección de imágenes de Eduardo Paolozzi.
13. "Its form is dictated by a close study of educational needs and purely formal requirements rather than by precedent". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op cit; p. 40.
14. Ibid. p. 40.
15. Ibid. p. 68.
16. Puesto que se trataba de una iglesia y, aún así, hacían referencia a la expresión de ideas características de la Iglesia Anglicana. Ibid. p. 68.
17. En ese año, se suceden numerosas reuniones del Independent Group y trabajan en la preparación de "Parallel of Life and Art". ROBBINS, David (ed.): *El Independent Group: la postguerra británica y la estética de la abundancia*. Op. cit; pp. 18 y 124-125.
18. "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification" en *Architects' Year Book* 5, 1953, pp. 48-55.
19. SMITHSON, Alison (ed.): *Team 10 Meetings 1953-1984*. Op. cit; p. 17. Curiosamente, en un caso se adjuntaron las fotos de Henderson y en el otro no.
20. "To the social psychologist society presents primary a picture of a network of human relationships. The strength and direction of those relationships not only determine the coherence and effectiveness of society –their also are the primary source of individual satisfaction. The function of social planning is primary to strengthen and direct these relationships. All other mundane activities, such as the manufacture of goods, are of value only in so far as they simplify or facilitate such relationships –with the possible exception of art and religion. It may be added that this principle is equally true of architecture". TAYLOR, Rattray: "The Social Basis of Town Planning" Op. cit; p. 28.
21. Es posible que conocieran el artículo de Taylor después de proyectar Golden Lane pero seguramente lo conocieron antes de concretar sus ideas de Re-identificación

- Urbana.
22. "The time has come for the reorientation of urban thinking, a turning away from the hitherto functional theory of CIAM, towards a human theory based on the associations of people with each others and with their work". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op. cit; p. 54.
 23. En la nota 4, se ha señalado que las ideas de Patrick Geddes estaban muy presentes por aquellos años en Gran Bretaña. Como, por ejemplo, la diferenciación de características y elementos de conforman diferentes núcleos de población, según su tamaño y su relación jerárquica en el territorio. Como se explicará más adelante en este artículo, en su propuesta de Re-identificación urbana, los Smithson utilizaron el proyecto de Golden Lane como ejemplo concreto de una comunidad que forma parte de una gran ciudad (que engloba múltiples funciones) como Londres. Por lo tanto, los "elementos urbanos" son aquellos que constituyen la jerarquía de espacios comunes de este tipo de ciudades. La jerarquía de estos espacios es la que Rattray Taylor comentaba en su artículo correlacionándola con la jerarquía de las relaciones que se establecen entre los diferentes grupos sociales que integran la ciudad. En su caso distingue: la familia, la familia extendida, los vecindarios, las unidades administrativas y las ciudades que engloban unidades administrativas. Es decir, tanto para Geddes, como para Taylor y los Smithson, los "elementos" que dan forma a los núcleos urbanos, y que se corresponden con la jerarquía de las relaciones sociales que se establecen en dichos núcleos, son diferentes según el tamaño y las características sociológicas de dichos núcleos urbanos.
 24. "It is the job of the planner to make apparent these groupings as finite plastic realities". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; p. 49.
 25. "The problem of re-identifying man with his environment (contenu et contenant) cannot be archived by using historical forms of house-groupings, streets, squares, greens, etc., as the social reality they present no longer exists". CIAM 9, Aix-en-Provence, 24 de Julio de 1953. A./ P.S. en SMITHSON, Alison (Ed.): *Team 10 Primer*. Op cit; pp. 76-78.
 26. "The idea of 'street' has been forgotten". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; p. 50.
 27. TAYLOR, Rattray: "The Social Basis of Town Planning" Op. cit; p. 32.
 28. Véase SERRANO, Ramón: "As Found' y experiencia del fragmento" en *Cuaderno de Notas* n° 12.
 29. En el ámbito de arte, "la libre asociación de ideas" fue adoptada como mecanismo creativo por los dadaístas y surrealistas a partir del método terapéutico utilizado por Sigmund Freud en el psicoanálisis.
 30. ROBBINS, David (ed.): *El Independent Group: la postguerra británica y la estética de la abundancia*. Op. cit; p. 129.
 31. Porque ya conocían a Paolozzi y Henderson, pero es anterior a la propuesta definitiva de la exposición presentada en marzo de 1952.
 32. Ibid. p. 129.
 33. La mayor parte de estas fotos están fechadas en 1951. Seguramente los Smithson ya las conocían cuando trabajaron en el concurso, pero no utilizaron ninguna de ellas para elaborar los documentos del proyecto, ni hay ningún tipo de referencia gráfica a las mismas.
 34. "Each generation feels a new dissatisfaction, and conceives of a new idea of order. This is architecture. Young architects today feel a monumental dissatisfaction with the buildings they see going up around them. For them, the housing estates, the social centres and the blocks of flats are meaningless and irrelevant. They feel that the majority of architects have lost contact with reality and are building yesterday's dreams when the rest of us have woken up in to-day. They are disaffected with the ideas this buildings represent, the ideas of the Garden City Movement and the Rational Architecture Movement. These two movements achieved their built form by discovering the aesthetic means to achieving a social program". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "The Built World: Urban Re-Identification" en *Architectural Design* n°6, junio 1955, p. 185.
 35. "Our own Golden Lane project (1952) tried to give measure of humanity to multi-storey flats in the City of London". Ibid. p. 188.
 36. "Our aim is to create a true street-in-the-air, each 'street' having a large number of people dependent on it for access, and in addition some streets are to be thoroughfares -that is, leading to places- so that they will each acquire special characteristics -be identified in fact. Each part of each street-in-the-air will have sufficient people accessed it for it to become a social entity and be within reach of a much larger number at the same level". Nota escrita por Peter Smithson durante el desarrollo del proyecto y recopilada en SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op. cit; p. 86.
 37. "The street is not only a means of access but also an arena for social expression..." SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *Urban Structuring*. Studio Vista, Londres, 1967, p.15.
 38. "Streets will be places and not corridors or balconies... Thoroughfares can house small shops, post-boxes, telephone, kiosks, etc". Continuación de la nota de Peter Smithson en SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op cit; p. 86.
 39. "The method will be to juxtapose photo-enlargements of those images dawn from life, nature, industry, building, and the arts... These images cannot be so arranged as to form a consecutive statement. Instead it will establish an intricate series of cross relationships between different fields of arts and technics. Touching off a wide rang of association and offering fruitful analogies..." SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op. cit; p. 118.
 40. "This conception is in direct opposition to the arbitrary isolation of the so-called communities of the 'Unité' and the 'neighbourhood'". CIAM 9, Aix-en-Provence, 24 de Julio de 1953. A./ P.S. en SMITHSON, Alison (Ed.): *Team 10 Primer*. Op cit; pp. 76-78:
 41. "In the suburbs and slums the vital relationship between the house and the street

- survives, children run about, (the street is comparatively quiet), people stop and talk, dismantled vehicles are parked; in the back gardens are pigeons and ferrets, and the shops are round the corner; you know the milkman, you are outside your house in your street". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; p. 49.
42. "It is useless to consider the house except as a part of a community owing to the inter-action of these on each other". The Doorn Manifesto, Holland 1954. A./ P.S. en SMITHSON, Alison (Ed.): *Team 10 Primer*. Op cit; p. 75.
43. "The appropriateness of any solution may lie in the field of architectural invention rather than social anthropology". Ibid. p. 75.
44. "Any new development exists in a complex of old ones. It must revalidate, by modifying them, the forms of the old communities". AD., July, 1956. A./ P.S. en SMITHSON, Alison (Ed.): *Team 10 Primer*. Op cit; p. 79:
45. "The flat block disappears and vertical living becomes a reality". Continuación de la nota de Peter Smithson en SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op cit; p. 86.
46. "This reidentification should start with a renewal of the house-street relationship". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; p. 54.
47. "The yard-gardens, being contiguous with the street, bring the extramural life of the home –gardening, bicycle cleaning, joinery, pigeon fancying, children's play, etc– into the street, identifying man with his house and his street". Continuación de la nota de Peter Smithson en SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op cit; p. 86.
48. "Where a street is purely residential, the individual house and garden will provide the same lively pattern as a true street or square –nothing is lost and elevation is gained". Continuación de la nota de Peter Smithson en SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: *The Charged Void: Architecture*. Op cit; p. 86.
49. "A true street mesh in the air". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; p. 50
50. "There are tree levels of 'streets-in-the air', each level we call a 'deck'. Off each 'deck' live 90 families and their group activity is concentrated in two crossings at the street intersections, these crossings are triple volumes contrasting with the single volume street and inviting one to linger and pass the time of day. Vertical circulation is possible at crossings and streets ends (which are similarly triple volume). A new dimension has been added to the life of the street". SMITHSON, Alison / SMITHSON, Peter: "An Urban Project: Golden Lane Housing. An Application of the Principles of Urban-re-identification". Op.cit; pp. 51-52.
51. Véase nota 37.